

Nagys. Szabó András ig. urnak
Kossuth-utca

Új Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi újság

Előfizetési árak:
Égész évre 100 leu, félévre 50 leu, negyedévre 25 leu.
Egyes szám ára 2 leu.

Felelős szerkesztő:
TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.
Telefonszám: 34.
Megjelenik minden vasárnap.

A sajtószabadság.

Az embernek veleszületett joga, hogy gondolatait, véleményét szabadon nyilváníthassa. Régebb ezt a természetes jogot nem is korlátozta senki. A kimondott szóba foglalt gondolatért azonban minden időben helyt kellett állni, még abban az időben is, amikor a társadalmi élet sokkal szűkebb keretek között mozgott, mint napjainkban. Ha valaki elég botor volt, hogy másról való rossz véleményét az élő szó útján nyilvánvalóvá tette, igen könnyen betörtött azért a feje. (Ma is megtörténik.)

A levagkorban fejlődött ki és vált szokássá, hogy bizonyos módzatok, szabályos formák között, tanuk jelenlétében elégtételt vett és adott két fél egymásnak, a becsmérlő vélemény nyilvánításával történt sértésért. Ez még napjainkban is fennáll, mint párvialdal.

A hatalom birtokosai azonban nem állhattak minden sértő alantással duellumra, azért rövid uton megbüntették a sértetett, sőt nem egy a fejével lakolt merészségéért. Nem állott mód azonban rendelkezésre, a kedvezőtlen gondolat, vagy vélemény nyilvánításnak meggátolására.

Mikor a nyomtatás feltalálása után szélesebb körökre terjedően közölhetette az író gondolatait; az első időkben e nyomtatott betű útján (vagyis az általánossá lett kifejezés szerint: a „sajtó” útján) szabadon mondhatott véleményt az író bármiről, természetesen, felelőssége mellett. Amikor azonban ez a hatalom birtokosainak kényelmetlen kezdett lenni, kitalálták a módját annak, hogyan lehet a kellemetlen írók sebzó tollát letompítani. Megparancsolták, hogy minden közleményt kinyomatás előtt be kell mutatni a hatalom birtokában levők bizalmi emberének, s csak az nyomtatható ki, ami annak engedélyével el van látva. Ez a sajtócenzúra.

Igy nemcsak hogy sértő, becsmérlő gondolat nem volt írott szóba öltöztethető, de az indokolt, a közérdekben fekvő nyilvános bírálatról is elzárattak azok, kik erre hivatottak voltak. Legszarnokibb volt e rendszer az osztrák abszolút korszak idejében s ennek a megszüntetésére irányult a legfőbb törekvése a 48-iki budapesti ifjaknak. Sikerült is vér nélküli forradalommal 24 óra alatt megszüntetni a sajtó cenzuráját.

Mindamellett helye van a sajtócenzurának, amikor az állam érdeke úgy kívánja, hogy bizonyos dolgok ne publikáltassanak; főképpen háboru idején, amikor meggondolatlan emberek sokat árthatnának. Amde békés időben sem célja, sem indoka nincs

korlátot szabni annak, hogy ki, mit írhat. Aki elég botor olyat írni, amivel a törvényekkel szembe kerül: hordozza a következményeit.

Ez a felfogás vezette Románia törvényhozását is, amikor a sajtószabadságot törvénybe foglalta. Románia alkotmánytörvényének 25. §-a a sajtószabadságról a következőket tartalmazza:

„Az alkotmány mindenkinek biztosítja ezt a szabadságot, hogy gondolatait és véleményét szóban, írásban a sajtó útján szabadon közölje. Mindenki felelős e szabadsággal való visszaélés miatt a büntető törvény által megállapított esetekben, mely azonban magát a jogot semmiképpen sem szoríthatja meg. Ezen a téren semmiféle kivételes törvényt sem lehet életbeléptetni. Bármilyen közlemény megjelenésére, előadására vagy terjesztésére vonatkozólag sem cenzurát, sem bármilyen más előzetes rendszabályt nem lehet életbeléptetni.

Semmiféle előzetes hatósági engedély nem szükséges valamely közlemény megjelenéséhez. Az újságíróktól, íróktól, kiadóktól és könyvnyomdászoktól semmiféle biztosíték sem kérhető.

A sajtó sohasem helyeszhető megint eljárás alá. Semmiféle újság vagy közlemény megjelenése sem függeszthető fel és nem tiltható be. Minden időszaki közleménynek kell, hogy egy felelős igazgatója, ennek távollétében egy felelős szerkesztője legyen.”

Románia alkotmánytörvényének 26. §-a szerint:

„Sajtóügyben letartóztatásnak helye nincs.”

Románia alkotmánytörvénye 27-ik §-ának tartalma a következő:

„A levél, távbesszélő- és távirítitok sérthetetlen.”

Ha a liberális kormány minden törvénye, rendelete és intézkedése annyira liberális volna, mint a sajtótörvény, amelynél szebb, formában és tartalomban tökéletesebb alig létezik a művelt Európában, akkor alig volna ok, hogy panaszra nyiljék itten valakinek az ajaka.

Ugyde a kisebbségek jogfosztása, elnyomása más lapra tartozik.

De ni-ni sajtószabadság! Arról értesülök, hogy Odorheiu-Székelyudvarhelyen mégis van, habár csak: részleges, sajtócenzúra. Kinek a megbízásából, miért? Talán nem érkezett még meg ide a törvény szövege? Vagy hol lehet a hiba? Sz. Szakáts Péter.

A Filharmónikus Társaság jövő heti próbái: hétfőn: női kar és a 4 főgésa, szerda: zenekar, péntek: Felfax, a tisztek és a női kar.

Egy kis gyermeksapka találtatott a Kökereszt-téren. Felvilágosítás nyomdánk üzlethelyiségében.

A szövetkezet a patronázs szolgálatában.

Ha figyelemmel kísérjük a városok statisztikáját, arra a tapasztalatra jutunk, hogy a város felszívja a falunépet, lakossága gyarapodván, több és több cselédnek, munkásnak tud alkalmazást, megélhetést és kenyeret nyújtani. S hogy a cselédség a városok felé gravitál, annak részint a cseléd-bér javulása, a létfenntartás biztosítása, részint a szórakozás sz. indító oka. Minél nagyobb a cselédségnek a városok felé való törekvése, annál nagyobb a tömeg erkölcsi romlása, egészségének, erejének gyengülése.

A városi cselédnek mihelyt az állomásról kilép, két támadója van: 1. a kvártélyt adó gazda, vagy nő, 2. a cselédszerző.

Miért? Mert a szállásadónak az az érdeke, hogy a cseléd sokáig lakjék nála, munkát ne kapjon, hogy esetleg annál tovább kufárkodhasson ártatlan leánykák erejével s a falusi leányok rászokjanak a pénzért való szeretkezésre. A cselédszerzőnek pedig az az érdeke, hogy a cseléd minél gyakrabban változtassa helyét, mert ez több jövedelmet hajt neki.

Csodálkozunk-e tehát azon, ha annyi rossz, cifra léha, munkakerülő cseléd van, s annyi közlülök a beteges s valósággal sybarita vázai fajuknak, nemzetüknek. Istenem! milyen tisztességes családanyák, derék asszonyok lehetnének, s így lesznek és válnak (tisztelőt a kivételnek!) világ rongyáivá!

Mi a teendő? A falu kötelessége annak a városba készülő fiu- vagy leány-cselédnek a lelkébe önzertetet, munkaszeretetet oltani, benne harmóniát teremteni, hogy annak a szegény falusi leánykának az éakölése ne vásári portéka legyen, mert szegény nem azért megy a nagy városba, hogy szaporítsa a társadalom szemétdombján nyiló tubarózsák számát, hanem azért, hogy tanuljon, dolgozzon és tisztességes uton pénzt szerezzen, a mivel segíeyezheti otthon maradt szüleit, testvéreit s.b.

Most, a mikor a mezei munkában kezd szünet következni, nincs hangos lánykacagás a réten, a mezőn s készülnek, tervezgetnek, hogy én ide meg amoda megyek szolgálai s látok kis ládákkal meg átalvetőkkel megrakott szekereket — igen szép szerep jut a patronázs szolgálatában a szövetkezeteknek is, mert nem járja, hogy gondatlanságból és nemtörődömségből annyi ifju legyen szerencsétlen a városokban.

Azért, a kik arra bátorították magukat, hogy a tél folyamán szolgálai mennek, forduljanak a községekben létező szövetkezet vezetőségéhez, s ha

szövetkezet nincs, a tanítóhoz, vagy paphoz, akik megteszik azt, hogy a városokban levő különféle patronázs-egyesületekkel érintkezésbe lépve, előre biztos, tisztességes helyet keresnek a szolgálai készülő ifjunak.

A városokban ezek az egyletek, melyek igazán előkelő lelkek vezetése alatt állanak, szívükön viselik a jövő kertjeinek ügyes-bajos gondozását, s viszont ezek az ifjak hálásan fognak gondolni jöteveikre, kik megmentik az őserőt a dögleletes kór pusztító bacillusaitól.

Atid Etéd.

Bálinth Zoltán.

A Polgári Önképző Egyesület „Betegh Pál-közikönyvtára“

cimen Betegh Pál volt nyomdatulajdonos és lapszerkesztő mintegy 1050 darabból álló könyvtárt adományozott a Polgári Önképző Egyesületnek.

„A történelemé a múlt, a jelen pedig a miénk, míg a jövő bizonytalan. Becsüljük meg a múltat, de használjuk fel a jelen minden percét, hogy így jöveiket biztos alapokra helyezhessük.” Ezekkel a sorokkal vezeteti be adományozó-levelét, s mint írja, ez adományával egy olyan hatalmas könyvtárnak az alapját óhajtja megvetni, mely folyton gyarapítva, állandó kincsesháza legyen az okulni és művelődni akaróknak.

Az adományozott könyvtár feleleli, magába foglalja az irodalom majdnem minden ágát. Értékes díszművek, tudományos folyóiratok, összegyűjtött szépirodalmi és napilapok stb., — mindenki megtalálja köztük a neki szükséges olvasni valót.

A könyvtár az említett címen teljesen külön kezeltetik az egyesület rendes könyvtárától. A könyvek rendezése, beszámlálása és számozása most van folyamatban és még sok időt igényel, azonban az egyesület gondoskodni fog arról, hogy majd a megnyitásról a közönség tájékozva legyen.

A Polgári Önképző Egyesület választmányja a f. hó 1 én tartott ülésében nagy lelkesedéssel és elismeréssel vette tudomásul az igazán értékes és eléggé meg nem köszönhető szép adományt. Hogy elismerésének és köszönetének külsőleg is kifejezést adjon, Betegh Pál volt nyomdatulajdonost dísz alapító taggá választotta és elhatározta, hogy úgy az erről szóló okmányt, mint a vonatkozó jegyzőkönyvi kivonatot, f. hó 5 én, vasárnap d. e. 11 órakor, nagyobb közönség útján juttatja el adományozóhoz.

A szép tett önmagát dicséri. A mai önző, anyagias világban az ilyen adományoknak értéke, erkölcsi hatása fel sem becsülhető eléggé. A Polgári Önképző Egyesület pedig, amely eddig is tehetségéhez és a lehetőséghez képest szolgálta a kultúra, az önművelődés szent ügyét, egy hatalmas szellemi kincsrel lett gazdagabb, s így még fokozottabb mértékben fog megfelelni hivatásának. S hogy eddig is igyekezett megfelelni, mi sem mutatja jobban, mint az, hogy érdemesnek találattott erre a szép ajándéokra. Cs. A.

Royal-mozgó.

Folyó hó 12-én, vasárnap megnyitó előadás. Állandóan elsőrangú műsorok. Előadások: kedden, csütörtökön, vasárnap d. u. és este. Bővebbet a jövő számban és a falragaszokon.

Jubiláló szövetkezet.

— Szövetkezeti ünnep egy aradmegyei közegben, hol a zselakai tűzkárosultakról is megemlékeztek. —

A zerindul marei (nagyzerendi) Hangya Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet szept. hó 28-án tartotta évi rendes közgyűlésével kapcsolatosan 25 évi fennállásának jubileumát. A jubilális közgyűlésen megjelentek a szövetkezetnek csaknem összes tagjai. A Hangya központ Piti Péter aradi raktárfőnökkel képviseltette magát, s a testvérszövetkezetek közül is többen voltak képviselve.

Az ünnepélyt d. e. 10 órakor Istentisztelet előzte meg, mely alkalommal Balogh Mátyas ref. lelkes mondott magas szárnyalású beszédet, a szövetkezés erkölcsi hasznáról. Ezt követően a szövetkezeti tagok a szövetkezet szépen feldiszipított saját helyiségébe vonulva, kezdetét vette a jubilális közgyűlés, hol az ünnepélyt megnyitó beszédet Balogh Mátyas elnök mondotta, rámutatva a szövetkezet 25 év alatti eredményére, megemlékezett alapítóiáról, kik közül a diszgyűlésen is számosan jelen voltak. Piti Péter aradi raktárfőnök a Hangya Központ, valamint a testvérszövetkezetek üdvözlését tolmácsolta, s meleg szavakban üdvözölte a megjelenteket, örömeinek adott kifejezést, hogy ilyen szép számban vettek részt a közgyűlésen és újabb sikert kívánva, köszönetet mondott a vezetőségnek a jó vezetésért, s a közönségnek a szövetkezethez való ragaszkodásért. Kéri, hogy azt a jövőben is úgy támogassák, mint eddig, akkor a kívánt siker sem fog elmaradni. Muzsai Albert könyvelő a szövetkezet történetét ismertetve, kegyelettel emlékezett meg az időközben elhunyt vezetőkről.

Ezek után a rendes évi közgyűlés tárgysorozatát tárgyalta le a közgyűlés. Balogh Mátyas elnök ismertette az elmúlt félév üzlet eredményét és indítványozta, hogy a zselakai tűzkárosultaknak a tiszta nyereségből 1000 leut juttassanak, hogy ezáltal is felebarátainak, kik földig égtek, mindenkinek elpusztult, pillanatnyi segílyt nyújthassanak, amit a közgyűlés egyhangú határozattal 2000 leuban állapított meg és kérte a központ kiküldöttjét, hogy az összeget juttassa minél előbb illetékes helyre. Végül a

Egy 40 éves találkozóhoz.

— Visszaemlékezés a régi 82-esekre. —

A régi 82. cs. és kir. gyalogezred négy zászlóalját Udvarhely- és Csikvármegyéből sorozták. A káder Székelyudvarhelyen volt, itt szerelték fel az ujoncokat. Október elseje tehát rendszeren mozgalmas volt: a vidék csak úgy öntötte a városba a sok ujoncot. Azonban innen három zászlóaljnyi ujonc rendszeren más állomásba ment, mert tudni kell, hogy itt helyben csak egy zászlóalj volt. Akkoriban felváltva Szeben, Trieszt, Bosznia, Brassó voltak azok a városok, melyek utcáin a 82-es bakák feszes tartással igyekeztek a különféle nemzetek lányai előtt tetszelegni. 82-es voltukra a legénység, de még a tiszték is, rátartiak voltak. Szinmagyar ezred lévén, a németül tudó legénységben nagy hiány volt, s azt rendszeren más ezredből kommandírozták a szükséges irodai szolgálatra.

Most, hogy a 40 éves találkón Székelykeresztúron az öreg bajtársak összejönnek, talán nem lesz érdektelen egy kis visszapillantást vetni a múltba és megeleveníteni az egy emberöltővel ezelőtti katonaléteket. Ez élet végeredményében nevelőhatással volt a legénység legnagyobb részére: a szolgálati idő letelte után hazakerülve, sokból községének értelmes, higgadt vezető embere lett.

A fegyelmzés imponáló, a bajtársi élet kedves volt. A tiszték, altisztek legnagyobb részét tekintélynek örvendtek s nem egy népszerűvé vált eset mutatja a keserves-vig katonaélet humorát, a művelődés iskolájába került székely legénység önkéntelen ötletességét. Sok nehézséget okozott a legénységnek a német, vagyis a hiva-

diszközgyűlés egyhangú határozat alapján a Hangya központot a jubilális közgyűlésről táviratilag ülvözölte s ragaszkodásáról biztosította.

A jubilális közgyűlést 210 teritékes ünnepi ebéd követte, mely alatt több értékes pohárköszöntő hangzott el. A jelen voltak egy kedves szövetkezeti ünnep emlékével távozottak.

SPORT.

Udvarhelyt az őszi szezon első bajnoki mérkőzése vasárnap d. u. kerül eldöntésre, mikor is a brassói vasutas csapat lesz a Hargita ellenfele. A C. F. R. az idén került az első osztályba s máris igen jó hírnévre tett szert; bizonyára kemény munkát fog adni a Hargita győzni akaró legénységének.

A mérkőzés érdekességét növeli, hogy ez lesz a C. F. R. és Hargita első találkozása. A Hargita Binder Pista és Vári val megerősödve veszi fel a küzdelmet.

A szeptember 7-re (M. S. E.) váltott és igénybe nem vett jegyek most vasárnapra még érvényesek.

SZÍNHÁZ.

Fehér Imre elkészülődik színtársulatával. Már több, mint egy hét óta, estéről-estére, jutalomjátékok vannak soron.

Szabados Árpádnak a mult hét szombatján tartott jutalomjáték-estéje öt, mint egész estére terjedő színpadi mű szerzőjét is megismertette a közönséggel. (Egy erős hangulatu egyfelvonásosát már régebben volt alkalmunk megismerni.) Az ismeretlenség megbánni semmi okunk nem volt, sőt nagyon sok reményt meríthettünk belőle ahhoz, hogy további fejlődése során esetleg éppen Szabadosban fog a régóta várt és keresett kiváló erdélyi drámaíró megmutatkozni.

Pedig a nagy törvény maga még korántsem mondható egészen jó darabnak. Cselekménye kísérletre tulsá-

gosan előkészített térben indul, a szerző itt-ott nagyon forszirozza az erős hatású, váratlan meglepetéseket, a főszereplők összeütközést kiváltó jellemvonásai, indulatai tulságosan fel-szrófoltak. Mindezek azonban általában inkább a kezdő fiatalos tulsásai, — a darab 3—4 évvel ezelőtt íródott. Ezekkel szemben áll a szerző kétség-telen irni-tudása. Nemcsak színpadi tudása, technika ismerete van, de színpadi képszelete, mellyel egyenesen a színpad levegőjébe, síkjába látja, komponálja be alakjait, akiknek beszéde éppen abban a levegőben, azon a helyen érvényesül, kap távlatot, sokat mondó jelentőséget. Erősebb tud cselekményt fokozni, s jellemei, ha tulszók is, elhithető erővel varnak elének állítva. A két testvér között szerelmi versenyt és meghasonlást támasztó „Eva” sima rosszasságán, strindbergi démonosságán néha fejt csaváltunk, de folyton éber, szánó érdeklődéssel kísértük az érte küzdő két nemes férfi példány, általa szított élet-halálhar-cát. A közönség is sok tapssal adózott a hatásos jeleneteknek, s ezek során különösen a jutalmazott-szerző és R. Farkas Ida remeklé, a legkényesebb feladatokat is bravurosan megoldó játéknak. Megkapóan kedves volt érzelmek leány szerepében Fekete Rózsi s nem egészen egyéniségéhez illő szerepét átgondoltan, igyekezettel töltötte be a rokonszenves Ross Jenő. Tóth Böske, Légrády, Tarnay jók voltak.

Farkas Ida sokoldalú színjátszó tehetségét a Boszorkány hétfői előadásán — jutalomjátékán — ragyogtat-hatta ismét. Virágok és egyéb ajándékok egész áradatával halmozta el a közönség a méltán kedvelt, tehetséges színésznőt. Jó volt Ross és erős alakítás volt — két kisebb szerepben — a Szabadosé és Tóth Böskeé. Ugyancsak egy kisebb szerep értelmes, átgondolt megalakításával hatást ért el az ujonnan szerződött Juhász Etel. Kedden — a szép hangú Görög Olga-val — a János vitéz előadása Légrády-nak, e karakteresen alakította, kedves humoru színésznek volt a jutalomjátéka, szerdán a Tangokirálynő: Fekete Rózsinak, a pompás táncossubretnek, pénteken a rózsálynő, a bravuros táncu, élénk ötletességű Gaál Sándornak s valamennyinek sok ünneplésben volt része. Különösen a maga helyén bravuros táncokkal, sok kedves csatálansággal szereplő Fekete Rózsinak, kit virágokkal

s egyéb meglepetésekkel valósággal elhalmoztak.

A Császár és komédiás sikeres csütörtöki előadása — mely egyuttal a kedvelt komika: Tóth Böske jutalomjátéka volt — megint új tag lépett fel: Szántó Jenő, ki igen jól alakító, rutinos és rokonszenves színésznek bizonyult. Igen jók voltak még Farkas Ida és Szabados, Tóth Böske, jók továbbá Boros Manci, Tarnay, Somogyi, Gaál, Légrády, — azok akiket különböző szerepekben estéről-estére színpadon láthatunk. T. L.

A színházi iroda közleményei. Az utolsó színházi hétre értékes és válogatott műsort állított össze az igazgatóság.

Ma, szombaton Ross Jenőnek, a társulat kedvenc bonvivantjának lesz a jutalomjátéka. Szinre kerül a Marinka táncosnő, a mult színiévad legnagyobb sikerű operettje, melyben Ross egyik legrbrilliansabb szerepét játsza.

Vasárnap Gaál Sanyiné és Schreiber Lajos, a színház két szimpatikus karmestere tart jutalomjátékot. A Levendula kert színe, ez a romantikus, gyönyörű zenéjű operett és az előadás egy külön érdekessége lesz a helybeli Filharmonikus Társaság zenekarának szereplése. Az a szeretet, mely a publikum részéről a két derék fardhatatlan karmestert övezi, bizonyára zsufolt házat fog vonzani a vasárnapi előadásra.

Hétfőn lesz az idei szezon legnagyobb szenzációja, A vörös malom bemutatója. Az összes vidéki színpadokat megelőzve, horribilis anyagi áldozatok árán hozza színre Fehér igazgató Molnár Ferencnek ezt a világhírű színjátékát. Mély csodálatot és tomboló tetszést fog kiváltani a közönségből a hatalmas méretű malom, a pokol fejedelmének és kíséretének átvonulása a nézőtérén, a gépezet belsejében lejátszódó szenzációs drámai jelenetek stb. A vörös malom előadása a színház összes személyzetét foglalkoztatja, olyan méretekben, amelyekhez fogható teljesítményre nem volt példa még ebben a városban. Az ördögi gépezet feltalálóját Szántó, Mima hatalmas szerepét Farkas Ida, a jó embert Szabados játsza. Az előadást Szántó Jenő rendezti.

Kedden kerül másodsor színe A vörös malom, míg szerdán a társulat

talos nyelv nem tudása. S ha jelentkezés alkalmával, vagy kéreással a legény kihallgatásra állott; ritka volt, hogy a német nyelv elferdítése derült-séget ne keltett volna a tiszték körében is. Nagy derült-séget keltett az alábbi eset is, mely, hogy melyik magyar ezrednél történt, arra e sorok írója már nem bír visszaemlékezni, de hőse szintén németül nem tudó katona volt.

József főherceg „inspicirungot” tartott az Alföldön. Mikor a nagy vezérkarral a front előtt elhaladt, sok emberhez intézett kérdést egy-és más dologról. Egyik szakasznál egy élénk képű cigány-legény bátran nézett a főherceg szeméi közé. A főherceg megállott a cigánybaka előtt s kérdést intézett hozzá:

— Meg tudád mondani, hogy hívják a General Inspectorot? — A legény egy szuszra mondja a következőket:

— Seine keine erc perc hoc an halbrex! (Seine kaiserliche u. königliche Hoheit Erzherzog Albrecht.) A főherceg elmosolyodott, zsebébe nyult s vadonat új tallért nyomott a másképpen bátor és kifogástalan magatartásu legény markába.

Akik 1888 tavaszán a Triesztben állomásozó 82-eseknél szolgáltak, szintén egy ilyen „inspicirung” alkalmával; a következők esetnek voltak tanúi, mely eset a német nyelv nem valami rokonszenves volta miatt a magyar bakának igen jól esett. Akkoriban az ezred parancsnoka: Csebulsz edler von Csebuly. Ritka jó ember volt, a legénység rajongott érte, szeretettel tartott fegyelmet az ezredben. Magyar beszédét élvezet volt hallgatni, dicsőségére vált volna még a legkésebb szónoknak is, mikor az ezred élén megállva, szólt a legénységhez. Vezetése alatt az inspicirung fényesen sikerült. A nagy kaszárnyában a 82-esek 4 ik zászlóalján kívül az olaszok és szlovákok közül kirutálódott 97 esek egy zászlóalja is lakott. Második nap

ők jöttek inspicirungra. Jelen sorok írója éppen a főrség parancsnoka volt, így alkalma volt e szemlélet elejétől végignézni.

A 97-esek parádében vonultak ki a hatalmas gyakorlóterre, mely a kaszárnya hátsó részén volt. A főrséget a 82-esek 16-ik százada adta. Reggel 7 órakor fölhangozott a „gewerheraus!” Az őrség tisztelgett. Ismeretlen divizionárius állott meg a parancsnok előtt:

— Abtréten! — parancsolta a hatalmas ur, s tovább is állva maradván, a legénységgel beszédebe elegyedett.

— Maguk magyarok? — kérdezte többek között. A kapott felelet után megdicsérte a székely fiukat, s a szokásos tallér a posztján kijárt, — amiért oly hatalmas „gewerherauszt!” kiáltott, amilyet ő sem hallott még. (A legényt Fodornak hívták, jelenleg a városnál utcaseprő). Azután az őrségarancsnoktól a brigád-iroda után érdeklődött, ez feszes tartással kalauzolta föl az emeletre, s megint egy tallér volt a jutalom. (Aznap az őrség a fagyjalt: s a limonádé fogyasztásból rekordot teremtet.) Hanem az olaszok izadtak az inspicirung alatt. A zászlóaljat rajvonalba parancsolta a divizionárius. Fölfejlődni — knitt! nieder! hangzott keményen s még az ezredest is — kit lovárral leparancsolt — leterdelítette a sárba:

— Hisz’ meglövi az ellenség, ezredes ur, ha mutatja magát! — kiáltotta csengőn, magyarul. amit aztán németül is megismételt. (A divizionárius valószínűleg, a herceg Lobkowitz-verbő, híres Mádi-Kovács volt.)

Tisztjeink, meg legénységünk is betekig tárgyalták a nagy magyar katonát, ki a gyakorlat alkalmával az osztrák hagyományos copfot, „snájdígságot” ilyenén magatartással cibálta meg.

Jó menázi, finom kenyér, s naponta 6 krajeár volt a zsold. Csütörtök és vasárnap a huson és huslevente kivül a nevezetes köttes palacsinta járta, lekvárral töltve, melyet az olasz katonák csakhamar átvettek: megtanulván készitési módját. Egy évig volt az ezred 3 zászlóalja Triesztben, s honnan az őszi gyakorlat után ment Boszniába: két zászlóalj Szerajevóba, egy pedig Mokron, Podrománián és Rogaticán helyezkedett el. Jobb dolga a 82-eseknek soha nem volt, mint éppen Boszniában, s akik onnan kerültek haza: még ma is szeretettel gondolnak a bosnyákokra, kik a székely fiukat szintén rokonszenvesen emlegetik!

Verni a legénységet tilos volt, igaz, erre nem is igen adott okot, ami szeretettel, emberségesen fegyelmezett voltánál fogva érthető is volt. A büntetések kiezabása és végrehajtása is többnyire tapintattal történt: ha altiszt volt a soron, az irodába rendelte parancsnoka és nem a legénység előtt büntette, vagy dorgálta meg. Az ezred akkori legénysége még ma is vissza emlékszik a trieszti parádékra, mikor a fehér waffenrokkot előző nap „farbázi” adták ki, s a melyben elképzelhetetlen szép látványt nyújtott, mikor az olasz város utcáin délcegen marsirozott végig...

Azok pedig, kik jelenben e 40 éves találkón barátságos időtlésre jönnek össze: — lehetetlen, hogy kedvesen ne gondolnának vissza a multra és különösen a gyönyörű, székelyek által ritkán látott szép vidékekre, melyeket, ha katonák nem lettek volna, talán drága pénzen sem nagyon sokan voltak olyanok is, kik — csak bevonulásukkor — Héjjasfalván láttak először vonatot! S. K.

Szardimiat, gyümölcs- és hús-konzerveket, finom deszertet, főző, főltött és kaphatja meg nagy választékban. Gondolja meg, mielőtt sonkát, szalámit, tea-vaját, tömör csokoládét akar vásárolni.

egyik legértékesebb és szimpatikus tagjának Boross Mancinak jutalomjátékú az Árvácska c. nagyszerű Zerkovitz operettjüdjonság kerüli színe. Ugy a jutalmazandó iránti meleg érdeklődés, mint az Árvácska nagyszerű márkája újabb zsufolt házat jelent a legutóbbi előadások sorozata között. Az Árvácskában bucsuzik az operett-személyzet, míg csütörtökön a drámai ensemble vesz bucsut a közönségtől, a Hazajáró lélek c. drámai újdonságban, mely darab az idei szezon utolsó előadása lesz.

Fehér Imre igazgató ezton bucsuzik el társulatával együtt az udvarhelyi közönségtől és tolmácsolja az egész színtársulat köszönetét azért a meleg érdeklődésért, mely a közönség az idei színeszozont végigkísérte.

HIREK.

Október 4.

Népfelkelői ellenőrzési szemle lesz f. hó 20, 21, 22 és 23 ik napjain városunkban, melyen az 1900—1921. évi sorozási évfolyamba tartozó (1878—1899. évi születésű) férfiak tartoznak mind megjelenai. Az udvarhelyi járásban f. hó 24-ikétől november 8-ikáig, a kereszteri járásban f. hó 14-ikétől november 8-ikáig, a parajdi járásban f. hó 14-ikétől 24-ikéig és az oklándi járásban 25-ikétől november 8-ikáig fog a hasonló szemle megtartatni, a különböző ellenőrzési központokon.

A Székely Dalegylet f. hó 5-ikén délelőtt 11 órakor, a róm. kath. fiúnevelő intézetbeni próbahelyiségében, rendkívüli közgyűlést tart. Tárgy: az elnöki állás betöltése. A Dalegylet vezetősége ez uton felkéri az egyesület alapító és pártoló tagjait, hogy a közgyűlés tárgyának fontosságára való tekintettel mindannyian megjelenni sziveskedjenek.

Az ismétlő iskola kezdete. A városi tanköteles gyermekeket özszeirő bizottság értesítette a mindennapi iskolaköteles, ugyszintén az ismétlőiskola látogatására kötelezett gyermekek szülőit, hogy az elemi iskola szeptember hó 22-én megnyit; az ismétlőiskola pedig október 6-án kezdődik. Az ismétlő fiúiskola, a városi magyar tannyelvű áll. elemi iskolával kapcsolatosan a ref. kollegium régi épületében; az ismétlő leányiskola pedig a volt reáliskolai épület jobb szárnyában elhelyezett magyar tannyelvű áll. elemi leányiskolával kapcsolatosan működik. Ismétlőiskolaköteles az a fiú és leányövéndék, aki 13. évét betöltötte, de a 16. évét még nem haladta túl és semmiféle más iskolába nincsen beiratkozva, tekintet nélkül, milyen címen lakik az illető családfőnél. A 4. gimnáziumot, vagy 4. polgárit végzett növendékeket az iskola igazgatósága, — bemutatott bizonyítványaik alapján — felmentheti az ismétlő iskolába járás alól. Minthogy az iskolakerülőket az új népoktatási törvény a családfő napi keresetének $\frac{1}{4}$ részéig terjedhető pénzbüntetéssel sújtja, ajánlatos a mindennapi, ismétlő és iparos tanoneiskolába az érdekelt növendékeket azonnal felküzdeni. A beiratkozásra önként nem jelentkező növendékek, hivatalból fognak beiratni és beiskoláztatni.

Köszönetnyilvánítás részvétért. Mindazoknak, a kik néhai ifj. Bartók István temetésén résztvenni szivesek voltak, vagy mérhetetlen fájdalomunkban másképpen is vigasztalni törekedtek, ezton is hálás köszönetet mondunk. *A Bartók család.*

Adományok a zetelakai tűzkárosultak javára. Az Udvarhely-megyei Takarékpénztár r.-t., Odorheiu közli, hogy a zetelakai tűzkárosultak javára újabb a következő adományok folytak be: Foltinek Aurel. Someuta-Mare 100, Hajtmann Pál Déva 50 és Soha Aladár Helyt 200 leu, összesen 350 leu. Kimutatva 47 280 leu, összesen 47,630 leu. További adományokat nevezett intézet készséggel elfogad.

Kellemetlen tapasztalatra tett szert mindjárt ideutaztában Szántó Jenő, a Fehér-féle színtársulat most szerződött tehetséges színésze. Sagesváron a vasuti állomás raktárába adott podgyászából több ruhadarabot loptak

ki. A tettest azonban Sipos Atyim segesvári cigány személyében ügyes reudórságunk hamarosan kézrekerítette, városunkban, hová a cigány éppen a lopott holmik értékesítése céljából jött. Bár a ruhák árának megtérítését ígérte, átadták az ügyésznek.

A „Vasárnapi Ujság” e heti száma ismét nagyon fogja érdekelni az erdélyi magyar olvasókat. Különösen kiemeljük ebből a számból a dési kerületi dalosversenyéről készült felvételeket és a C. F. R. konstantinápolyi kirándulásával kapcsolatos képeket. A színházrovatban különösen érdekes cikkeket talál az olvasó az Erdélyből indult és immár világhírű lett új mozistar, Eszterházy Ágnes karrierjéről. A rendes rovatok különben most is igen tartalmasak és az őszi politikai szezon kezdetével ismét bevonult a lapba az oly hamar népszerűvé vált „Jó napot Szerkesztő Ur” rovat. A Vasárnapi Ujság minden elárúsiánál kapható. Ára 15 leu.

Részvét-köszönet. A néhai özv. Dézsy Antalné temetésén megjelenteknek, s általában mindazoknak, a kik a szeretett halottunk miatt érzett gyászunkban résztvenni sziveskedtek, ezton fejezzük ki hálás köszönetünket. *Dézsy Balázs és családja.*

x Pianinó, vadonatúj, páncsli-szerkezettel, eladó. Értekezni lehet Fehér Imre igazgatóval, vagy titkárával.

KÖZGAZDASÁG.

Az udvarhelyi őszi vásár újra csatlódást hozott a gazdáknak, de hát hiszen csalódások örökös láncolata az egész élet. Remény s aztán egy nagy reménytelenség, bizakodás, s tengerenyi csüggedés egymást váltják szüntelenül. Amint mondani szokták: a vásár „állott” Itt-ott egy-egy nagyhangú eladó rskott ezer dicséretet állatjára, távolabb csattant nagyritkán egy-egy teyér, de a „cinkus” ház előtt nem volt életveszélyes a tolongás.

Néhány jobb husban levő, apróbb állat cserélt gazdát, s az újabb, nagyobb városokban divatba jött lóhusárulás folytán is utolsó útjára indult néhány kiérdemült paripa; de különben nyugodtan lehetett a vásáron „zabot hegyezni”.

Az árak alacsonyok: jármos ökör párja: 12.000—24.000 leu, tuloké: 6000—10.000 leu. Fejős tehén 4500—10.000 leu, bivaly 5000—7000 leu közti áron cserélt gazdát darabonként.

Piaci árak: buza 130—140, rozs 95—100, árpa 95—100, zab 42—46, tengeri 95—100, burgonya 26—30 leu vékánként. V—á.

Kiadó: a Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu (Székelyudvarhely)

Az odorheiu törvényszék. C. 214—1924.

Hirdetmény.

Az odorheiu törvényszék közhírré teszi, hogy Demeter Zsuzsa kibéti lakos részéről az 1911. évi I. t.-c. 748. § a alapján előterjesztett kérelem folytán az Észak-Amerikában Jellet városában, a kórházban 1918. november havában állítólag elhalt Demeter Sándor volt bordosi lakos elhalálása tényének megállapítása iránt az eljárást a mai napon megindította, s nevezett részére ügygondnokul dr. Finkér Béla ügyvéd odorheiu lakost rendel ki.

Felhívja a tvászék Demeter Sándort és mindazokat, akiknek az ő életben létéről tudomásuk van, hogy a bíróságot, vagy az ügygondnokot értesítsék, mert ellenkező esetben ennek a hirdetésnek a „Buletinul Iustitiei”-be történt harmadszori közzétételétől számított 3 hónap letelte után a nevezett elhalálásának tényét a bizonyítás eredményéhez képest meg fogja állapítani.

Odorheiu, 1924 április 5-én.

A. G. Boicescu m. p. elnök.

A kiadmány hitelül:

Vozáry s. hiv. tisztviselő.

Figyelem!

Van szerencsénk a városi és vidéki közönség becses figyelmét felhívni, hogy üzletünkben raktáron tartunk saját készítésű **női-, férfi- és gyermek-cipőket,** a legjobb és legszebb kivitelben. Tehát ne mulassza el, saját érdekében, mielőtt cipőt vásárolna, raktárunkat megtekinteni.

Tisztelettel: **DOBRAI és FERENCZ.**

La instructiuni.

Directiunea Regionala a Asigurarilor Sociale din Sibiu, face cunoscut pe aceasta cale tuturor patronilor mari și mici, cari domiciliază în cuprinsul județelor Alba de jos, Făgăraș, Sibiu, Târnava-Mică, Târnava-Mare, Odorheiu, Brașov, Treiscaune, Ciuc și Mureș și cari în conformitate cu legea XIX. din 1907 intră în mod obligator sub prevederile legii Asigurarilor Sociale, ca în urma organizării serviciului de control și urmării la toate Casele Cercuale din această Regiune și conform legii susamintite Domnii patroni sunt obligati a pune la dispoziția organelor noastre de control, toate scriptele în legătură cu reținerile și vărsămintele cotizațiilor, pe trei ani din urmă.

Domnii patroni aflați contravenienți la legea Asigurarilor pentru a fi scutiți de neplăcerile execuției, vor putea achita sumele provenite din cotizațiile restante și din cotizațiile asigurațiilor neanunțate la timp, chiar organelor noastre de control, contra borderourilor de impuneri calculate la fața locului și chitanțelor de primirea banilor eliberate oficial și obligatoriu de controlorii și executorii noștri. Borderourile și chitanțele ce se vor elibera vor fi prevăzute cu semnatura încasatorului și cu sigilul Casei Cercuale respective cunoscutădu se că pentru aceasta însărcinare, controlorii și executorii vor avea asupra lor delegație în regulă eliberată de Casa Cercuală, delegație ce o vor prezenta obligatoriu la cererea patronilor.

Domnii partoni sunt obligati a păstra în perfectă stare procesele-verbale de contravenție și dovezile de control ce li se vor elibera, pentru a fi prezentate organelor de inspecție și supra control, ale Direcțiunei Regionale, fiind totodată rugați a comunica în scris cu dovezi Direcțiunei Regionale a Asig. Sociale din Sibiu, orice plângere întemeiată ce eventual ar avea de făcut contra funcționarilor trimis în control de Casele Cercuale spre a se lua măsurile în consecință.

Felvilágosítások.

A Kerületi munkásbiztosító pénztár kerületi igazgatósága tudomására adja minden kis és nagy munkaadónak, akik Alba de jos, Făgăraș, Sibiu, Târnava-Mica, Târnava-Mare, Odorheiu, Brașov, Trei Scaune, Ciuc és Mureș vármegyékben tartózkodnak és akik az 1907. XIX. törvények alapján a munkásbiztosítási törvény alá esnek, hogy miután az összes kerületi pénztáraknál a nyomozási és vizsgálati szolgálat újja van szervezve, továbbá a fent említett törvény alapján, a munkaadó urak kötelezve vannak az általunk kiküldött tisztviselőnek rendelkezésre bocsátani — három évre visszamenőleg — az összes iratokat, mik a járú és levonására és előírására vonatkoznak.

A munkaadó urak, akik a biztosítási törvény ellen kihágást követtek el, hogy a végrehajtás kellemetlenségei alól fel legyenek mentve, a hátralevő és az idejében be nem jelentett biztosított tagok után járó járulékokból eredt összeget kifizethetik az általunk kiküldött tisztviselőnek, a helyben kitöltött fizetési iv, továbbá a végrehajtó egyén és ellenőrző egyén által kiállított nyugta ellenében.

A kiállítandó fizetési izek és nyugták a pénzbeszedő aláírásával és a pénztári bélyegzővel lesznek ellátva. Tudomásra hozzuk, hogy a megbízott ellenőrző és végrehajtó, igazolás céljából, egy általunk kiállított kiküldetési rendelettel van ellátva, amelyet a munkaadó kérésére köteles előmutatni.

A munkaadó urak kötelesek a felvett kihágási jegyzőkönyvet és az ellenőrző igazoló szelvényt kifogástalanul megőrizni, hogy a kerületi igazgatóság felügyelőjének felülvizsgálás esetén előmutathassák.

A munkaadó urak felkértek, hogy bármilyen panaszt, ami a tisztviselő ellen irányulna, a kerületi pénztárhoz írásbelileg terjesszék fel.

A munkaadó urak felkértek, hogy bármilyen panaszt, ami a tisztviselő ellen irányulna, a kerületi pénztárhoz írásbelileg terjesszék fel.

Női kalapok átalakítása, utolsó divat szerint, legszebben, legolcsóbban Kessler Albertnél készül Str. Axenta Sever (Rózsa-u.) 10. sz. a. Ugyanott megrendelésre új kalapok is készülnek.

Elvállalok mindenféle gépjavitásokat; gőzgépek, motorok, tűzfecskendők, varrógépek, gramofonok, vadász-fegyverek, revolverek pontos és szakszerű javítását.

Pály István,

okleveles gépész, géplakatos és mechanikus mester.

Odorheiu-Székelyudvarhely Str. Horia (Kornis-u.) 25. sz.

Társat keresek.

200—300.000 leu tőkével, egy gátteres fűrészüzem felállításához. A gáttér megvan, 30-as, Nicholson-gyártmányu. Érdeklődők forduljanak Pály István gépészhez, Odorheiu Str. Horia (Kornis-utca) 25. szám. alatt.

Eladó ház a Str. Enache Vacarescu (Sósfürdő-utca) 17. sz. alatt, szép kerttel. A ház áll 1 szoba, konyha, kamra, sütőkamra, fűszin, diáznóól és más mellékhelyiségekből. Értekezni lehet a Bul. Reg. Ferdinand (v. Kossuth-utca) 56. sz. alatti üzletben.

Eladó fűszerüzlet, teljes berendezéssel a város legforgalmasabb helyén. Felvilágosítást ad: *Bálint* keresek. ügynöksége.

Beclean—Székelybetlenfalván (Balázs János utcájában) egy lakóház, az összes gazdasági épületekkel és nagy kerttel azonnal eladó. Értekezni lehet ugyanott.

Eladó: a Strada Principesa Iliana (Eötvös-u.) — szám alatt egy 4 szobából, konyhából, nyári konyhából és egyéb mellékhelyiségekből álló egyedül álló kőházas telek. Értekezni lehet dr. Kassay F. István és dr. Pál Gyula ügyvédek irodájában.

A Str. Crisan (Vár-u.) 3 sz. alatt elvállalok mindenféle férfi és női fehérnemű-varrást, a legmodernebb ágyhuzatok, menyasszonyi kelengyék készítését, ugyszintén házi- és gyermekruhák készítését, a legkényesebb igényeket kielégítően. Kivánatra házhoz is elmegy: *ösv. Eichner Emilné.*

165 drb. racka és cigája anyajuhból, 6 drb. friez racka tenyészkoszából álló juhnyáj *br. Horváth Arthur* székelyfői gazdaságában eladó.

Édes must

kapható

Orbán és Markovits

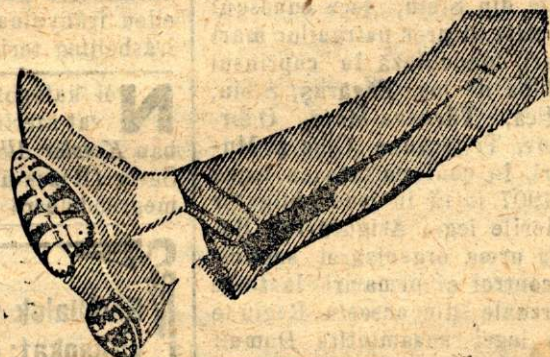
borkereskedőknél.



A legfinomabb valódi angol, cseh és belföldi szövetek, mindenféle bélésárak, szöttek, sepsiszentgyörgyi gyártmányok, sapkák, nyakkendők, harisnyák
 ————— megérkeztek és rendkívül olcsón kaphatók —————

LÖBL R. üzletében.

Summikabátok feltűnő olcsón! Kész raglanok nagy választékban!



PALMA- gummisarok és talp

ruganyossá és
zajtalanná teszi
járását, kiméli
lábát és cipőjét.
Tartósabb
a bőrnél!!!

Dela primăria oraşului cu consiliu
Odorheiu.

Nr. 3372—924 adm.

Publicaţiune.

Se aduce la cunoştinţă, că Ministerul de Război Secţia III. Pensii a prelungit termenul pentru completarea dosarelor de pensii până la **31 Martie 1925** pentru văduve şi orfani de război.

Odorheiu, la 20 Septembrie 1924.

Consiliul oraşenesc.

Hirdetmény.

A hadügyminiszterium III. nyugdíjosztálya, a hadirokkantak, hadiöregyek és hadiárva nyugdíj iránti igényének bejelentési határidejét 1925. évi március 31-ig meghosszabbította.

Odorheiu, 1924 évi szept. 20.

Városi Tanács.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a *Fernengel féle sült-dét* ismét megnyitottam s ott kenyér és finom péksütemények kaphatók. Házikegyesítést is elvállalok. Szives pártfogást kér, a bérlő: *Opris. Bul. Reg. Ferdinand (v. Kossuth-utca)*

Convocare.

Subsemnştii, concrezuţi ai cooperativei centrale de aprovizionare şi desfacere în comun „Furnica” prin această convocare la adunare generală pe membrii filialei „Furnica” din Odorheiu, pe ziua de **5 oct. 1924** ora 10 n. m. în sala cea mică a prefecturii (Nr. 27).

Adunarea va aduce hotărâre cu considerare la numărul membrilor prevażuţi în art. 27 din Statutele Societăţii.

Obiect: Expunerea situaţiei cooperativei în urma recerării delegatului centralei A. Creţan.

Odorheiu, la 19 Sept. 1924.

Dr. Ioan Suci, Nicolae Crăciun, Ioachim Nistor, Victor Micu.

Anyák figyelmét

felhívom, hogy visszatértem Odorheiu-ra, hol szülészeti működésemet megkezdtem. Kérem az érdekeltek szives megkeresését

MAROSI GIZA okl. szülésznő.
Str. Cloşca (Attila utca) 13.

Odorheiu vármegye alispánjától.

Szám: 2959—1924.

Árlejtési hirdetmény.

A vármegye székházában levő helyiségek fűtésére vonatkozólag az 1924—25 évi téli időszakban szükséges 50 ól, vagy másként 400 köbméter tűzifa biztosítása végett, annak szállítására árlejtést tűzök ki.

Felhívom ennél fogva mindazokat, kik ezen tűzifának szállítására vállalkozni akarnak, hogy az állami számvitelről szóló törvény 72—83 §-ainak megfelelően zárt és lepecsételt ajánlataikat folyó évi **október hó 20.** napján déli 12 óráig az alispáni hivatalhoz adják be. Az árlejtés ugyanitt és ugyanekkor fog megtartatni.

Az ajánlatban kiteendők a szállítandó fának méretei, minősége és az ólenkénti vagy köbméterenkénti egységár. Az ajánlatához csatolandó készpénzben az ajánlati összeg 10%-a.

Szállítási feltételek: 1. A tűzifának I. minőségű száraz bükkfának kell lennie. 2. A szállítás legkésőbb folyó évi november hó 1-én megkezdendő és akként folytatandó, hogy a vármegye a naponként szükséges tűzifával mindig ellátva lehessen. 3. A szállítandó fát a vármegyeház udvarára beszállítva, ott ölje, vagy köbméterekre rakva kell átadni. 4. A vállalati összeg minden beszállított 10 ól fát átvétele után azonnal utalványoztatik az átvett 10 ól fát árának megfelelő összegben 5 1925. jan. 31-ig az egész 50 ól tűzifának beszállítva és átadva kell lennie.

Odorheiu, 1924 évi szept. 20-án.

Biró sk., alispán h.

Odorheiu — Székelyudvarhelyen legolcsóbb bevásárlási hely a

„Hangya” szövetkezet.

Mindenki meggyőződhetik a szövetkezet versenyáiról. Tegyen a szövetkezetben próba-vásárlást.

Szives tudomására hozom a n. é. közönségnek, hogy az őszi időnyre rendelkezésére állok az a'abb felsorolt cikkekkel, a mai viszonyokhoz képest, jutányos árak mellett.

Zsolnai, losonci és buhusi posztók, női ruha-szövetek, barchettek, szöttek, chifonok, gyolcsok, delainek, kartonok, Anton Klinger-féle harisnyák, különböző minőségben, gyermekzoknik, női harisnyák, nagy posztó- és hársz-kendők, fejkendők, butorszövetek, ágygarnitúrák, paplanok, mindennemű rövidárak.

Szives pártfogást kér

tisztelettel:

JAKAB GYULA

Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand No. 7.

Értesitem a mélyen tisztelt közönséget, ismerőseimet és jóbarátomat, hogy a Persián és Zimny cégtől barátságos uton kiléptem és önállósítottam magamat. Üzletem Str. Principesa Ileana (volt Eötvös-u.) I sz. alatt Kovács Dénes mészáros házában. — Szives pártfogásukat kéri: **Imrich Vilmos.**

Butor-raktár.

Allandó nagy raktár mindennemű modern háló-, ebédlő- és szoba-berendezésekből, mindennemű kárpitos munkák csinos kivitelben, gyorsan és pontosan készítenek.

Balázs Károly cég
Bul. Reg. Ferdinand 27. szám.



Kint lesz a vizből, akár raglánt, akár esőköpenyt vásárol **LÖBL-től.**

Csak 285 ezer leuért

eladó, gyönyörű, 5 szobás modern lakás, cementouterain és szép fenyves és gyümölcsös udvarkerttel. Str. Regele Carol (Orbán Balázs-utca) 30. szám.

Értekezni lehet:

Szenkovits János utódánál.

A világhírű

Székely Selters

és a

Kargitaligeti

gyógyborvíz ismét forgalomba jött. Megrendelhető Odorheiu

Banca „Cetatea”-nál.

Orbán, Nagy és Tamás

kész cipő raktára

Odorheiu - Sz. udvarhely.

Értesítjük nagyérdemű vevőközönségünket, hogy állandó raktárt tartunk saját készítésű

férfi-, női- és gyermek-cipőinkből.

Elvállalunk minden e szakmába vágó megrendeléseket, a legújabb divat szerint, kiváló csinnal, a legjobb anyagból, pontos elkészítés mellett. Elvünk a vevő közönség teljes kielégítése, igyekeztünk, hogy 35 éven keresztül szerzett üzleti tapasztalatainkat a vevőközönség előnyére használjuk fel és a legkényesebb igényeket is kielégítsük.

Javítások pontos elkészítése.

Luxus- és teher-szállításokat, az ország bármely részébe vállal

iff. **Barkóczy Albert**
Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-utca) 22. szám.

Megrendelhető a BARKÓCZY-vendéglőben is.

Az odorheiu agyag- és faipari szakiskolánál (şcoala de Arte şi Meserii de Stat) kerestetik egy románul is tudó szakács, vagy szakácsnő, 3 szolga és egy mosónő. Mindegyiknek a fizetése 1000 leuig megy fel havonta.

Hirsch Rudolf

divatüzletébe megérkeztek az őszi és téli női és férfi felöltő- és öltönyszövetek és nagyon olcsó árban árusítatnak.

Mennyit! Október 4-én az új Barkóczy-buffet! Kiderül és mindenféle különleges felváltottak soka számai füstölt kaviar stb